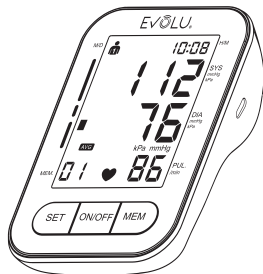


NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



ELEKTRONINIS KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIS



the best reason to take care of yourself {YES, YOU}

CE 2862

TURINYS

LT ĮVADAS	2
SAUGOS NURODYMAI	3
APIE KRAUJOSPŪDĮ	6
ATSARGUMO PRIEMONĖS PRIEŠ NAUDOJANT ĮRENGINĮ	7
GAMINIO SAVYBĖS	8
DALIŲ IDENTIFIKAVIMAS	8
BATERIJŲ ĮDĖJIMAS IR KEITIMAS	9
LAIKO SISTEMOS NUSTATYMAS	10
VARTOTOJO PASIRINKIMAS	10
MATAVIMŲ VIDURKIO NUSTATYMAS	11
MATAVIMO VIENETŲ mmHG/kPa KONVERTAVIMO EKRANAS	11
PSO KRAUJOSPŪDŽIO KLASIFIKACIJOS EKRANAS	11
MANŽETĖS UŽDĖJIMAS	12
TINKAMAS MATAVIMAS	12

KAIP PAMATUOTI KRAUJOSPŪDĮ	13
VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	14
SPECIFIKACIJOS	15
TRIKČIŲ ŠALINIMAS	16
KALIBRAVIMO METODAS	23
GARANTIJOS KORTELĖ	25

ĮVADAS

Matuoklyje naudojamas oscilometrinis kraujospūdžio matavimo metodas.

Automatinis elektroninis kraujospūdžio matuoklis skirtas naudoti medicinos specialistams arba namuose, norint stebėti ir rodyti diastolinį, sistolinį kraujospūdį ir pulsą suaugusiems, užmaunant manžetę ant kairės rankos viršutinės dalies pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „MANŽETĖS TVIRTINIMAS“. Numatoma gaminio eksploatavimo trukmė yra 5 metai.

Gaminys atitinka IEC 60601-1-2 elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus ir IEC 60601-1 saugos standartus bei IEC 80601-2-30 našumą, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2017/745.

LT

SAUGOS NURODYMAI

* Čia yra nurodyti įspėjamieji ženklai ir piktogramų pavyzdžiai skirti užtikrinti saugų ir teisingą prietaiso naudojimą, siekiant išvengti sužeidimų ir nesugadinti prietaiso.

* Piktogramos ir jų reikšmės.

NAUDOJAMI ĮSPĖJIMO ŽENKLAI IR SIMBOLIAI



Piktograma  nurodo draudimus (tai, ko negalima daryti). Su faktiniais draudimais susiję klausimai yra nurodomi tekstu arba paveikslu  piktogramoje arba šalia jos. Piktograma kairėje nurodomi „Bendrieji draudimai“.



Piktograma  nurodoma tai, kas yra privaloma (tai, ko visada reikia laikytis). Su faktiškai privalomais veiksmais susiję klausimai yra nurodomi tekstu arba paveikslu  piktogramoje arba šalia jos. Piktograma kairėje nurodomi „Bendrieji privalomi veiksmai“.



Piktograma  nurodo tai, ko negalima ardyti arba „Neardyti“. Su faktiškai privalomais veiksmais susiję klausimai yra nurodomi tekstu arba paveikslu  piktogramoje arba šalia jos. Piktograma kairėje nurodomi „Bendrieji draudimai“.



BF tipo taikomoji dalis.



Šis simbolis reiškia, kad įrenginys yra nesaugus naudoti magnetinio rezonanso (MR) aplinkoje. **„MR nesaugus. Nenaudoti įrenginio MRT kabinete“.**



Nurodo medicinos prietaisą, kurį reikia saugoti nuo drėgmės.



Susisiekite su vietinėmis atsakingomis valdžios institucijomis, kad nustatytų tinkamą potencialiai biologiškai pavojingų dalių ir priedų utilizavimo būdą.



Perskaitykite
naudojimo
instrukciją.



Nešiukšlinti!



Medicininis
prietaisas

IP21

IP klasifikacija.



Importuotojas



Platintojas



Atsargiai



Katalogo numeris

Pacientas privalo laikytis gydytojo nurodymų ir neturi vertinti ar gydyti savęs pagal matavimo rezultatus. Diagnozė ir savigyda pagal matavimo rezultatus yra pavojinga. Prietaisas neturi būti naudojamas, norint nustatyti ligą, suteikti pirmąją pagalbą arba atlikti nuolatinės stebėsenos matavimus. Šio prietaiso negalima naudoti transportuojant pacientą ir chirurginei slaugai. Jis gali būti naudojamas tik buitinėse arba stacionariose vietose. Paspauskite „ON/OFF“ mygtuką, kad sustabdytumėte prietaiso veikimą, jei jaučiate nepatogumą rankoje arba jeigu oras pučiamas neįprastai be sustojimo.



Atsargiai



Nelaiskite naudoti vaikams iki 12 metų ir asmenims, kurie negali išreikšti savo ketinimų. 12–18 metų asmenys turi naudoti prižiūrint suaugusiajam. Gali sukelti nelaimingus atsitikimus arba gedimus.

Nenaudokite šio prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus kraujospūdžio matavimą. Gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba gedimas.

Nesinaudokite mobiliuoju telefonu šalia įrenginio. Nenaudokite įrenginio šalia magnetinio lauko šaltinių.

Prietaisą draudžiama naudoti judant.

Nenaudokite įrangos lauke arba duše.

Neardykite, neremontuokite ir neperdarykite pagrindinio įrenginio ar kraujospūdžio matuoklio manžetės. Tai gali įtakoti blogą manžetės funkcionavimą.



Gamintojo nurodymai

Siekiant išvengti pacientų sužeidimų, prieš matuodami įsitikinkite, kad prijungimo vamzdeliai yra nesusisukę.
Jokiam pacientui negalima matuoti kraujospūdžio daugiau nei 3 kartus iš eilės. Tarp bet kurių dviejų matavimų turi būti ne mažesnė nei 5 minučių pertrauka, priešingu atveju gali susidaryti ekstravazacijos.
Nematuokite kraujospūdžio daugiau nei 6 kartus per dieną.
Nedėkite manžetės ant žaizdos, nes tai gali pakenkti.
Nematuokite ant rankos, kuri yra mastektomijos pusėje, priešingu atveju, galite susižaloti.
Stebėkite oro slėgio vertę LCD ekrane.
Matavimo metu neviršykite 280 mmHg slėgio, priešingu atveju, paspauskite „ON/OFF“ mygtuką.
Nenaudokite jėgos norėdami sulenkti manžetę arba oro vamzdelį.
Netrankykite ir nemėtykite pagrindinio įrenginio.
Visada naudokite instrukcijoje nurodytus priedus. Naudodami kitas, gamintojo nepatvirtintas dalis galite sugadinti prietaisą arba susižeisti.
Norėdami gauti informacijos apie techninę priežiūrą, atsargines dalis ir t.t., kreipkitės į platintoją.

- PACIENTAS yra OPERATORIUS.
- Nevykdykite jokių techninės priežiūros darbų, kai ĮRENGINYS yra naudojamas.
- Naudotojas gali vykdyti gaminio techninės priežiūros darbus taip, kaip yra nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Nedelsiant nustokite naudoti įrenginį, jei ant jo pateko vandens.

APIE KRAUJOSPŪDĮ

LT

1. Kas yra kraujospūdis?

Kraujospūdis yra jėga, kuria kraujas veikia arterijų sieneles. Sistolinis spaudimas susidaro tada, kai širdis susitraukia. Diastolinis spaudimas susidaro tada, kai širdis išsiplečia. Kraujospūdis matuojamas milimetrais gyvsidabrio stulpelyje (mmHg). Natūralus žmogaus kraujospūdis – tai kraujospūdis išmatuotas ryte, kai žmogus dar ilsisi, prieš valgant.

2. Kas yra hipertenzija ir kaip ji kontroliuojama?

Hipertenzija – neįprastai aukštas arterinis kraujospūdis, kuris, nesiimant priemonių, gali sukelti daug sveikatos problemų, įskaitant insultą ir širdies smūgį. Hipertenzija gali būti kontroliuojama, keičiant gyvenimo būdą, vengiant streso ir vartojant gydytojo paskirtus vaistus.

Norėdami užkirsti kelią hipertenzijai ar ją kontroliuoti:

- Nerūkykite · Reguliariai mankštinkitės · Sumažinkite druskos ir riebalų vartojimą · Reguliariai tikrinkitės sveikatą
- Palaikykite tinkamą kūno svorį

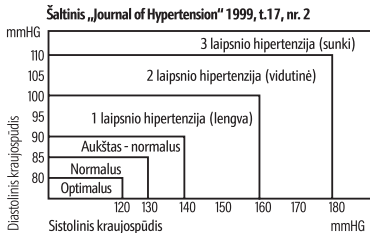
3. Kodėl verta matuoti kraujospūdį namuose?

Kraujospūdžio matavimas klinikoje arba gydytojo kabinete gali kelti baimę, dėl to rodmenys gali būti 25–30 mmHg aukštesni nei matuojant namuose. Matuojant namuose, sumažėja išorinių faktorių įtaka kraujospūdžio rodmenims, tai papildo gydytojo surinktus duomenis bei suteikia daugiau tikslios informacijos visai kraujospūdžio istorijai.

4. PSO kraujospūdžio klasifikacija

Pasaulio sveikatos organizacija (PSO) nustatė aukšto kraujospūdžio įvertinimo standartus, neatsižvelgiant į amžių, kurie yra nurodyti žemiau esančioje diagramoje.

1 diagrama



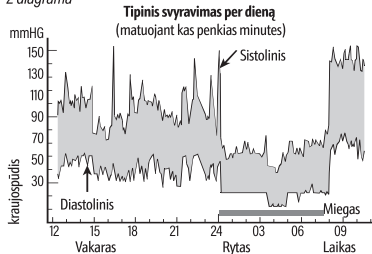
5. Kraujospūdžio svyravimai

Asmens kraujospūdis smarkiai kinta, atsižvelgiant į dienos metą bei sezoną. Dėl įvairių sąlygų dienos metu jis gali skirtis nuo 30 iki 50 mmHg. Hipertenzija sergančių asmenų kraujospūdžio skirtumai gali būti dar didesni. Paprastai kraujospūdis padidėja dirbant arba žaidžiant, o žemiausias vertes pasiekia miegant. Vieno matavimo rezultatai neturi kelti per daug jaudulio. Kraujospūdį matuokite kasdien tuo pačiu metu, vykdykite šioje instrukcijoje aprašytą procedūrą ir žinokite savo įprastą kraujospūdį. Daugelio matavimų rodmenys suteikia išsamią kraujospūdžio istoriją. Užsirašydami kraujospūdžio matavimo rezultatus būtinai nurodykite datą ir laiką. Jūsų kraujospūdžio duomenis išsamiau gali paaiškinti gydytojas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS PRIEŠ NAUDOJANT ĮRENGINĮ

1. Jei vartojate vaistus, pasitarkite su gydytoju, kad nustatytumėte tinkamiausią laiką matuoti kraujospūdį. NIEKADA nekeiskite paskirto vaisto prieš tai nepasitarę su gydytoju.
2. Žmonėms, kurių periferinė kraujotaka yra netaisyklinga arba nestabili dėl diabeto, kepenų ligų, arterijų sukitėjimo ir t.t. sukeltų sutrikimų, išmatuoto kraujospūdžio vertės gali skirtis matuojant ant žasto ir riešo.
3. Matavimas gali būti netikslus, jei prietaisas yra naudojamas šalia televizoriaus, mikrobangų krosnelės, rentgeno spindulių, mobiliųjų telefonų įrangos arba kitų prietaisų, turinčių stiprų elektrinį lauką. Norėdami išvengti tokių trikdžių, kraujospūdžio matuoklį naudokite pakankamai atokiai nuo tokių įrenginių arba išjunkite juos.
4. Prieš naudodami įrenginį, nusiplaukite rankas.
5. Nematruokite ant rankos, ant kurios tuo pačiu metu naudojama medicininė elektrinė įranga, priešingu atveju, gali sutrikti įrangos veikimas.
6. Jeigu rodmenys yra netikėti, pasikonsultuokite su gydytoju ir perskaitykite skyrių „Trikčių šalinimas“.
7. Dėl stabilios nuotaikos namuose, rodmenys dažnai yra šiek tiek mažesni nei matuojant ligoninėje.
8. Manžetės slėgio ribos 0–299 mmHg.

2 diagrama



GAMINIO SAVYBĖS

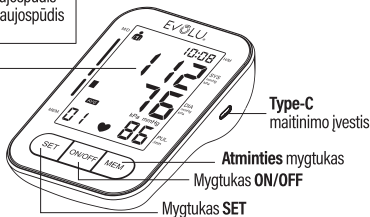
1. Automatinis 90/90 matavimų išsaugojimas.
2. Data/Laikas.
3. Automatiškai išsijungia (per 1 minutę).
4. Kpa/mmHg matavimo vieneto keitimas.
5. Kūno judėjimo indikatorius
6. Neteisingai uždėtos manžetės indikatorius
7. PSO kraujospūdžio klasifikacijos ekranas.

DALIŲ IDENTIFIKAVIMAS

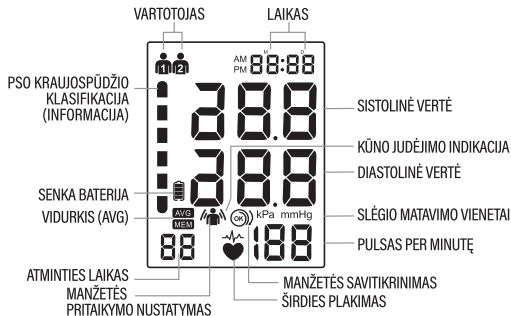
LCD ekranas:

Data ir laikas
Sistolinis kraujospūdis
Diastolinis kraujospūdis
Pulsas/min.

(1 paveikslas)



EKRANO SIMBOLIAI



Komponentas:

rankos manžetė

Oro jungties kištukas

Oro anga

Manžetė

Priedas:
instrukcija

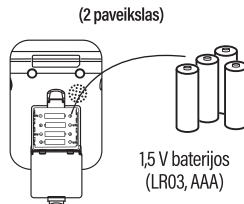
Instrukcija

BATERIJŲ ĮDĖJIMAS IR KEITIMAS

1. Nuimkite baterijų skyriaus dangtelį.
2. Į baterijų skyrių įdėkite naujas baterijas, taip kaip yra parodyta, atkreipkite dėmesį į poliškumą (+) ir (-).
3. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį, naudokite tik LR03, AAA baterijas.



Senas baterijas atiduokite įgaliotam surinkėjui, atsižvelgiant į taisykles konkrečioje teritorijoje.



LT

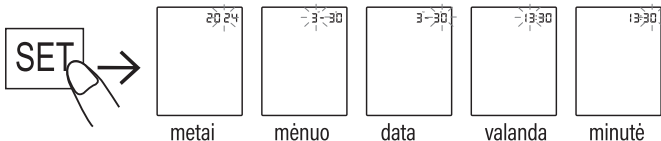
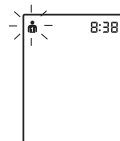
ATSARGIAI

- Baterijas įdėkite taip, kaip yra parodyta baterijų skyriuje. Priešingu atveju, prietaisas neveiks.
 - Kai ekrane mirksi (ženklas SENKA BATERIJOS), pakeiskite visas baterijas naujomis. Nemaiškykite senų ir naujų baterijų, nes trumpėja baterijų eksploatavimo trukmė arba galite sugadinti įrenginį.
 - (ženklas SENKA BATERIJOS) nerodomas, kai baterijos visiškai išsenka.
 - Keisdami baterijas atkreipkite dėmesį į teisingą baterijų poliškumą „+“ ir „-“.
 - Nedėkite į prietaisą modifikuotų baterijų ar tų, iš kurių teka skystis.
 - Baterijas reikia apsaugoti nuo trumpojo jungimo.
 - Baterijų naudojimo laikas gali skirtis, atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą, o esant labai žemai aplinkos temperatūrai naudojimo laikas gali reikšmingai sutrumpėti.
 - Baterijos gali ištėkėti ir sugadinti įrenginį.
 - Naudokite tik instrukcijoje rekomenduojamus elementus. Su įrenginiu pristatomos baterijos yra skirtos tik patikrinti ekraną, jų naudojimo laikas gali būti trumpas.
 - Naudotos baterijos gali ištėkėti ir sugadinti pagrindinį įrenginį. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų.
- * Jei įrenginio nenaudosite ilgą laiką (maždaug tris mėnesius arba ilgiau), išimkite baterijas.
- * Išsekusias baterijas pakeiskite, atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą.

LAIKO SISTEMOS NUSTATYMAS

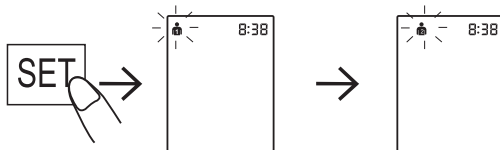
LT

1. Išjungtoje būsenoje paspauskite mygtuką „SET“, kad LCD ekrane būtų rodomas laikas ir naudotojas.
2. Paspauskite ir laikykite mygtuką „SET“, kol LCD ekrane pasirodys ir pradės mirksėti metų skaičius, kad įeitumėte į nustatymo režimą.
3. Paspauskite mygtuką „MEM“, kad nustatytumėte metus, tada dar kartą paspauskite mygtuką „SET“, kad išsaugotumėte nustatymą ir pereitumėte prie mėnesio nustatymo.
4. Paspauskite mygtuką „MEM“, kad nustatytumėte mėnesį. Tais pačiais žingsniais nustatykite datą/valandą/minutes.



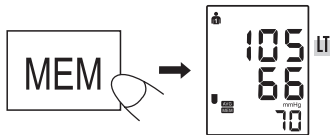
VARTOTOJŲ PASIRINKIMAS

Kai prietaisas išjungtas paspauskite mygtuką „SET“ ir pasirinkite vartotoją „1“ arba vartotoją „2“, tai reiškia kad kiekvienas vartotojas atskirai gali atlikti matavimus, išsaugoti atmintį, patikrinti atmintį.



MATAVIMŲ VIDURKIO NUSTATYMAS

Paspauskite „MEM“ mygtuką, norėdami sužinoti įvairias 1 arba 2 vartotojo atminties vidutines vertes. „AVG“ vidutinės vertės ekranas: paskutinės 3 vidutinių reikšmių grupės atmintys (atminties reikšmės rodomos neatsižvelgiant į laikotarpį).



AVG Paskutinė vidutinė vertė

MATAVIMO VIENETŲ mmHG/kPa KONVERTAVIMO EKRANAS

Įrenginyje kraujospūdžio rodmenys gali būti rodomi, naudojant dvi matavimo vienetų išraiškas mm Hg (mmHg), kPa (kPa) (gamyklinis nustatymas mmHg). Paspauskite „ON/OFF“ mygtuką ir laikykite nuspaudę 10 sekundžių, kad pasirodytų matavimo vienetų keitimo sąsaja, tada paspauskite mygtuką „MEM“, kad pasirinktumėte mmHg/kPa, norėdami išeiti, paspauskite „ON/OFF“. Pasirinkti matavimo vienetai bus rodomi po to, kai įrenginys bus iš naujo įjungtas. Įrenginį įjungus įprastai, vienetų vertės bus rodomos kaip kraujospūdis. Taip pat pasirinkite atminties matavimo vienetų pakeitimus.



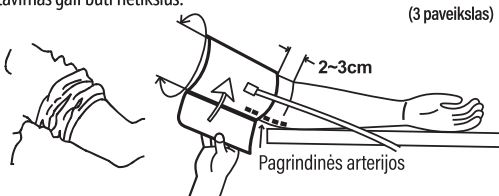
PSO KRAUJOSPŪDŽIO KLASIFIKACIJOS EKRANAS

Diastolinis kraujospūdis.
Šaltinis „Journal of
Hypertension“ 1999,
t.17, nr. 2

- 3 laipsnio hipertenzija (sunki)
- 2 laipsnio hipertenzija (vidutinė)
- 1 laipsnio hipertenzija (lengva)
- Aukštas-normalus
- Normalus
- Optimalus

MANŽETĖS UŽDĖJIMAS

- LT 1. Apvyniokite manžetę ant žasto apie 2–3 cm virš alkūnės (kaip pavaizduota paveiksle), priglauskite manžetę prie odos, nes per rūbus pulsas gali jaustis silpnai, todėl gali būti rodoma matavimo klaida.
2. Jei atraityta rūbo rankovė stipriai veržia žastą, matavimas gali būti netikslus.
3. Užtvirtinkite manžetę kibia juosta taip, kad būtų patogiu, neužveržkite. Padėkite ranką ant stalo (delnu į viršų) taip, kad manžetė būtų tokiame pačiame lygmenyje kaip ir širdis. Įsitinkite, kad vamzdelis nebūtų susuktas.
4. Išmatuokite žasto apimtį, kad pasirinktumėte tinkamą manžetę, žr. skyrių „Specifikacijos“.



TINKAMAS MATAVIMAS

Norint kuo tiksliau išmatuoti kraujospūdį:

· PAPERASTAI NAUDOJANT, PACIENTAS turi:

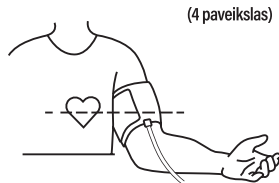
- 1) patogiai sėdėti;
- 2) nesukryžiuoti kojų;
- 3) pėdas padėti tiesiai ant grindų;
- 4) atsiremti ir atremti rankas;
- 5) MANŽETĖS viduryje turi būti širdies lygmenyje.

· Matavimo metu nejudėti ir sėdėti ramiai.

· Matavimo metu kiek įmanoma labiau atsipalaiduoti ir nekalbėti.

· Matuoti kraujospūdį maždaug tuo pačiu dienos metu.

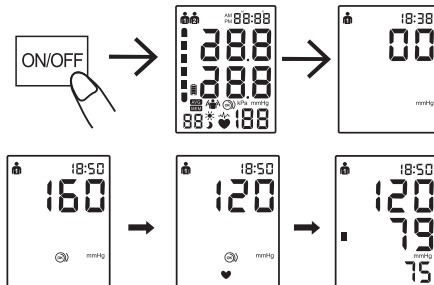
· Nematuoti kraujospūdžio iš karto po fizinės veiklos ar nusimaudžius. Prieš atliekant matavimą, pailsėti 20-30 minučių.



- Matavimo tikslumui įtakos gali turėti toliau išvardytos sąlygos.
- Valandą po valgio, išgėrus alkoholio, kavos, raudonosios arbatos, po sporto, nusimaudžius; kalbant, susijaudinus, keičiantis nuotaikai, pasilenkus į priekį, judant, matavimo metu staiga pasikeitus kambario temperatūrai; judančioje transporto priemonėje, ilgai ir pastoviai matuojant kraujospūdį.

KAIP PAMATUOTI KRAUJOSPŪDĮ

1. Uždėkite manžetę ant žasto, kaip aprašyta skyriuje „MANŽETĖS UŽDĖJIMAS“.
 2. Paspauskite ON/OFF mygtuką, kad įjungtumėte maitinimą, ekrane bus rodomi visi indikatoriai, vėliau atsiranda "0", prasidės matavimas, bus girdimas garsinis signalas (jei yra garso funkcija). Prasidės pūtimas, ekrane mirksės pripūtimo piktograma.
- * Prietaisas jau pradeda matuoti jūsų kraujospūdį pripūtimo metu, nejudinkite rankos, riešo ar plaštakos.



"OK" NETEISINGAI UŽDĖTOS MANŽETĖS INDIKATORIUS Manžetės uždėjimo piktograma gali padėti vartotojui priminti, ar manžetė dėvima teisingai, ar ne. Jei manžetė uždėta teisingai, rodomas simbolis . Jei ji uždėta laisvai, rodomas . Tokiu atveju paspauskite mygtuką [ON/OFF], kad išjungtumėte prietaisą, ir prieš matavimą vėl teisingai uždėkite manžetę.

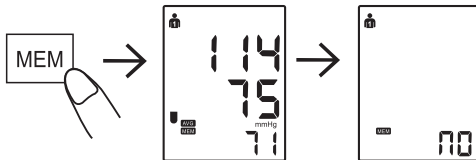
"KŪNO JUDĖJIMO INDIKATORIUS Dėl kūno judėjimo matavimo metu gali būti gauti neteisingi matavimo rezultatai. Jei atsiranda kokių nors fizinių judesių, išmatuokite dar kartą.

ATMINTIES DUOMENŲ RODYMAS

- LT Paspaudus „MEM” mygtuką, rodomi paskutinių atliktų matavimų duomenys. Norėdami peržiūrėti duomenis, spauskite „MEM” mygtuką (į viršų) arba „SET” mygtuką (į apačią). Išjungiant maitinimą arba atlikus matavimą, galima paspausti „MEM” mygtuką, kad būtų parodyti paskutinių atliktų ir atmintyje įrašytų matavimų duomenys.

ATMINTIES DUOMENŲ TRYNIMAS

Norėdami ištrinti atminties duomenis, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite paspaudę „MEM” (atminties) mygtuką. Jei LCD ekrane rodoma „no”, visi duomenys atmintyje buvo ištrinti.



VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Kai nenaudojate prietaiso, laikykite šį prietaisą kartu su juo pateiktame dėkle.
2. Stipriai nesulankstykite manžetės.
3. Nuvalykite monitorių ir manžetę minkšta sausa šluoste. Nenaudokite jokio valymo tirpalo.
4. Nemerkti įrenginio ar jo dalių į vandenį.
5. Saugoti įrenginį ir jo dalis švarioje, saugioje vietoje.
6. Manžetė nuo prietaiso nuimama švelniai ir lėtai. Toliau pateikiami manžetės priežiūros žingsniai.

*Rekomenduojama po kiekvieno naudojimo nuvalyti manžetę.

* Pilnai nuvalykite vidinę manžetės pusę (tą, kuri liečiasi su oda) minkšta šluoste, lengvai sudrėkinta 75% etilo alkoholiu 3 kartus. Po kiekvieno valymo pakeiskite minkštą šluostę.

* Leiskite manžetei natūraliai išdžiūti.

(5 paveikslas)



ATSARGIAI

- * Nenardinkite prietaiso ir jokių jo komponentų į vandenį.
- * Saugoti matuoklį nuo labai aukštos arba žemos temperatūros, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- * Laikykite įrenginį ir jo komponentus švarioje, saugioje vietoje.
- * Saugoti matuoklį nuo smūgių, pvz., nenumesti įrenginio ant grindų.
- * Jei įrenginys nebus naudojamas ilgiau nei 3 mėnesius, išimkite baterijas. Vienu metu pakeisti visas baterijas naujomis.
- Šis gaminys yra skirtas ilgalaikiam naudojimui; tačiau, siekiant užtikrinti tinkamą veikimą ir eksploatacines savybes, rekomenduojama kas dvejus metus jį patikrinti ir atlikti kalibravimą.
- * Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. Kalibravimo metodas

SPECIFIKACIJOS

Matavimo būdas	Matavimas oscilometru
Rodymas	skaitmeninis LCD ekranas
Matavimo diapazonas	Spaudimas 30~280 mmHg; pulsas 40~199 dūžių/min.
Tikslumas	Statinis spaudimas ± 3 mmHg; pulsas ± 5 %
Atmintis	90/90 įsiminimų
Maitinimo šaltinis	4 × 1,5 V baterijos (LR03, AAA); naudokite tik šarminius elementus (alkaline); 200 matavimo kartų.
Eksploatavimo sąlygos	Nuo +5 °C iki +40 °C. Santykinis drėgnumas: 15–93 % RH. Atmosferinis slėgis: 70–106 kPa.
Saugojimo sąlygos	Nuo -20 °C iki +55 °C. Santykinis drėgnumas: 0–93 % RH. Atmosferinis slėgis: 50–106 kPa.

Matmenys	apytiksl. 97 (plotis) × 137 (aukštis) × 46 (gylis) mm
Svoris	Apytiksl. 380 g, be baterijų.
Klasifikacija	BF tipas
Žasto apimtis	(22~42) cm
AC adapteris	Išvestis 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; išvestis 6 V === 500 mA

* Atlikus įrenginio pakeitimų, specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

1. Apsaugos nuo elektros smūgio tipas: ĮRANGA SU VIDINIU MAITINIMO ŠALTINIU.
2. Apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis: BF TIPO SU PACIENTU SĄLYTĮ TURINTI DALIS.
3. Veikimo režimas: NUOLATINIS VEIKIMAS.
4. Įrenginys netinkamas naudoti, kai naudojama AP ir APG kategorijos įranga.

PAREIŠKIMAS

Sistema gali neatitikti specifikacijose nurodytų eksploatacinių savybių, jei įrenginys yra saugomas arba naudojamas kitomis nei toliau nurodytos temperatūros ir drėgmės sąlygomis:

Eksploatavimo sąlygos: nuo +5 iki +40 °C; santykinis drėgnis (RH) 15–93 %; 70 kPa~106 kPa

Saugojimo sąlygos: nuo -20 °C iki +55 °C; santykinis drėgnis (RH) 0–93 %

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Jei, naudojant įrenginį, kyla problemų, pirmiausia patikrinkite tai, kas nurodyta toliau.

KLAIDOS EKRANAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Paspaudus maitinimo mygtuką (POWER), ekrane nieko nerodoma arba mirksi  baterijos piktograma	Baterijos neįdėtos.	Įdėkite baterijas.
	Baterijų įkrova išseko.	Senas baterijas pakeiskite naujomis.
	Baterijos įdėtos, neatsižvelgiant į poliškumą.	Baterijas įdėkite atsižvelgdami į poliškumą.
E1: nepavyksta įprastai padidinti slėgio	Patikrinkite, ar manžetėje nėra oro nuotėkio.	Pakeiskite manžetę.
E3: per didelis slėgis.	Slėgio vertė yra didesnė nei 299 mmHg.	Atlikite matavimą iš naujo arba pristatykite pardavėjui, kad atliktų kalibravimą.
E2E4: judėjimas matavimo metu	Matavimo metu ranka arba kūnas juda.	Nejudėkite ir įsistaisykite į tinkamą padėtį, kad galėtumėte atlikti matavimą dar kartą.
Šviečia baterijos piktograma 	Baterijos įkrova senka.	Pakeiskite bateriją ir matuokite dar kartą.
Per aukšta sistolinio arba diastolinio spaudimo vertė.	1. Manžetė buvo laikoma žemiau nei širdis.	Įsistaisykite į tinkamą padėtį, kad galėtumėte atlikti matavimą dar kartą.
	2. Manžetė nebuvo tinkamai uždėta.	
	3. Matavimo metu judėjote arba kalbėjote.	
Per žema sistolinio arba diastolinio spaudimo vertė	1. Manžetė buvo laikoma aukščiau nei širdis.	
	2. Matavimo metu judėjote arba kalbėjote.	

1 priedas. Rekomendacija ir gamintojo deklaracijos lentelės

LT

Rekomendacija ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinė emisija		
„PG-800B18“ yra skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba „PG-800B18“ naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.		
Emisijos bandymai	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacija
RF emisija CISPR 11	1 grupė	„PG-800B18“ naudoja radijo dažnių energiją tik savo vidinėms funkcijoms. Todėl radijo dažnių emisija yra nedidelė ir mažai tikėtina, kad gali skleisti trikdžius netoliese veikiančiai elektroninei įrangai.
RF emisija CISPR 11	B klasė	„PG-800B18“ įrenginys yra tinkamas naudoti bet kioje įstaigoje, įskaitant namuose ir kitose patalpose, kurios yra prijungtos prie viešojo žemos įtampos elektros tinklo, kuriuo elektros energija tiekama namų ūkio reikmėms.
Darnusis emisijos standartas IEC 61000-3-2	A	
Įtampos svyravimai / mirgėjimų emisija atitinka standartą IEC 61000-3-3	Atitinka	

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams

„PG-800B18“ įrenginys yra skirtas naudoti toliau nurodytomis elektromagnetinės aplinkos sąlygomis. Klientas arba „PG-800B18“ naudotojas turi užtikrinti, kad įrenginys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	Bandymas pagal IEC 60601	Atitikties lygmuo	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacija
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktas; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oras	±8 kV kontaktas; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV oras	Grindys turi būti medinės, betonuotos arba dengtos keramikinėmis plytelėmis. Jei grindų danga yra iš sintetinės medžiagos, santykinis drėgnumas turi būti ne mažesnis nei 30 %.
Elektrostatinė iškrova trumpalaikė / staigi IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz maitinimo linijoms, pasikartojimo dažnis ±1 kV įvado / išvado linijose	±2 kV 100 kHz maitinimo linijoms, pasikartojimo dažnis ±1 kV įvado / išvado linijose	Maitinimo tinklo kokybė turi atitikti komercinėms patalpoms ar ligoninėms taikomus reikalavimus.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV dviejų linijų atskyrimas	±0,5 kV, ±1 kV dviejų linijų atskyrimas	Maitinimo tinklo kokybė turi atitikti komercinėms patalpoms ar ligoninėms taikomus reikalavimus.
Maitinimo tinklo įvado įtampos kryčiai, trumposios pertrauktys ir įtampos svyravimai IEC 61000-4-11	0 % UT (100 % kritis UT) 0,5 ciklo, esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°. 0 % UT (100 % kritis UT) 1 ciklui, esant 0°. 70% UT (30 % kritis UT) 25 / 30 ciklų, esant 0°. 0% UT (100 % kritis UT) 250 / 300 ciklų, esant 0°.	0 % UT (100 % kritis UT) 0,5 ciklo, esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°. 0 % UT (100 % kritis UT) 1 ciklui, esant 0°. 70% UT (30 % kritis UT) 25 / 30 ciklų, esant 0°. 0% UT (100 % kritis UT) 250 / 300 ciklų, esant 0°.	Maitinimo tinklo kokybė turi atitikti komercinėms patalpoms ar ligoninėms taikomus reikalavimus. Jei naudotojui reikia naudoti „PG-800B18“ įrenginį, esant elektros tiekimo pertrauktims, rekomenduojama „PG-800B18“ įrenginį naudoti prijungtą prie nepertraukiamo maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus.
Dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Dažnio magnetiniai laukai turi atitikti vietos reikalavimus, taikomus komercinėms patalpoms ar ligoninėms.

PASTABA. UT - kintamosios srovės tinklo įtampa prieš bandymą.

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams

„PG-800B18“ įrenginys yra skirtas naudoti toliau nurodytomis elektromagnetinės aplinkos sąlygomis. Klientas arba „PG-800B18“ naudotojas turi užtikrinti, kad įrenginys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	Bandymas pagal IEC 60601	Atitikties lygmuo	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacija
Atliktas RF bandymas pagal IEC 61000-4-6	3 Vrms nuo 150 kHz iki 80 MHz, 6 Vrms nuo 150 kHz iki 80 MHz ne PMM dažnių juostose	6 V	Kilnojamoji ir mobilioji RF ryšio įranga turi būti naudojama ne mažesniu atstumu nuo bet kurios „PG-800B18“ dalies (įskaitant kabelius) nei rekomenduojamas atskyrimo atstumas, apskaičiuotas pagal formulę, taikomą siųstuvų dažniui. Rekomenduojamas atskyrimo atstumas $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{Nuo 80 MHz iki 800 MHz}$ $d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz}$

Spinduliuojama RF IEC 61000-4-3	10 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz	10 V/m	Kur P – maksimali siųstuvo gamintojo nurodyta siųstuvo išvesties galia vatais (W); d – rekomenduojamas atskyrimo atstumas metrais (m). Fiksuotų RF siųstuvų lauko stipris, nustatytas atlikus elektromagnetinės aplinkos tyrimą, (a) turi būti mažesnis nei atitikties lygmuo kiekviename dažnio diapazone (b) Netoli toliau nurodytu ženklų pažymėtos įrangos gali būti trikdžių: 
------------------------------------	----------------------------------	--------	---

1 PASTABA. 80–800 MHz atveju, taikomas didesnio dažnio diapazono atskyrimo atstumas.

2 PASTABA. Šios rekomendacijos netaikomos visose situacijose. Elektromagnetiniams spinduliams įtakos turi absorbcija ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

a PMM (pramonės, mokslo ir medicinos) dažnių juostos nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 6,765–6,795 MHz; 13,553–13,567 MHz; 26,957–27,283 MHz ir 40,66–40,70 MHz. Radijo mėgėjų dažnių juostos nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 1,8–2,0 MHz, 3,5–4,0 MHz, 5,3–5,4 MHz, 7–7,3 MHz, 10,1–10,15 MHz, 14–14,2 MHz, 18,07–18,17 MHz, 21,0–21,4 MHz, 24,89–24,99 MHz, 28,0–29,7 MHz ir 50,0–54,0 MHz..

b Atitikties lygmenys PMM dažnių juostose nuo 150 kHz iki 80 MHz ir dažnio diapazone nuo 80 MHz iki 2,7 GHz yra skirti sumažinti mobiliųjų / kilnojamųjų ryšio įrenginių keliamų trikdžių tikimybę, netyčia juos atgabenus į pacientų zoną. Todėl apskaičiuojant rekomenduojamą siųstuvų atskyrimo atstumą dažnių juostoje ir dažnių diapazone, į formulę įtrauktas papildomas 10/3 veiksnys.

c Fiksuotų siųstuvų, pavyzdžiui, radijo ryšio (mobiliųjų / belaidžių) telefonų ir antžeminės mobiliosios radijo ryšio įrangos, mėgėjų radijo ryšio priemonės, AM ir FM radijo bei televizijos transliacijos lauko stiprio negalima teoriškai tiksliai nustatyti. Siekiant įvertinti elektromagnetines sąlygas, kurias sukelia fiksuoti RF siųstuvai, reikia atlikti elektromagnetinės aplinkos tyrimą. Jei išmatuotas lauko stipris toje vietoje, kur naudojamas „PG-800B18“, yra didesnis nei anksčiau nurodytas taikomas RF atitikties lygmuo, reikia patikrinti, ar „PG-800B18“ veikia tinkamai. Pastebėjus, kad įrenginys veikia netinkamai, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., pasukti arba perkelti „PG-800B18“.

d Jei dažnio diapazonas neatitinka ribų nuo 150 kHz iki 80 MHz, lauko stipris neturi būti mažesnis nei 10 V/m.

Rekomenduojami atskyrimo atstumai tarp kilnojamųjų ir mobiliųjų RF ryšio įrenginių ir „PG-800B18“

„PG-800B18“ įrenginys yra skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje valdomi skleidžiami RF trikdžiai. Klientas arba „PG-800B18“ naudotojas gali išvengti elektromagnetinių trikdžių, laikydamasis toliau nurodyto rekomenduojamo minimalaus atstumo tarp kilnojamųjų ir mobiliųjų RF ryšio įrenginių (siųstuvų) ir „PG-800B18“ įrenginio, atsižvelgiant į maksimalią ryšio įrenginių išvesties galią.

Nominali maksimali siųstuvo išvestis, W	Atskyrimo atstumas pagal siųstuvo dažnį, m			
	Nuo 150 kHz iki 80 MHz ne PMM dažnių juostoje $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	Nuo 150 kHz iki 80 MHz PMM dažnių juostoje $d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	Nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz $d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	3,8	7,27
100	12	12	12	23

Siųstuvams, kurių maksimali išvesties galia yra kita nei nurodyta anksčiau, rekomenduojamą atskyrimo atstumą d metrais (m) galima apskaičiuoti pagal formulę, taikomą siųstuvo dažniui, kur P yra maksimali siųstuvo išvesties galia vatais (W), kurią nurodo siųstuvo gamintojas.

1 PASTABA. 80–800 MHz atveju, taikomas didesnio dažnio diapazono atskyrimo atstumas.

2 PASTABA. PMM (pramonės, mokslo ir medicinos) dažnių juostos nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 6,765–6,795 MHz; 13,553–13,567 MHz; 26,957–27,283 MHz ir 40,66–40,70 MHz. Radijo mėgėjų dažnių juostos nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 1,8–2,0 MHz, 3,5–4,0 MHz, 5,3–5,4 MHz, 7–7,3 MHz, 10,1–10,15 MHz, 14–14,2 MHz, 18,07–18,17 MHz, 21,0–21,4 MHz, 24,89–24,99 MHz, 28,0–29,7 MHz ir 50,0–54,0 MHz.

3 PASTABA. Apskaičiuojant siųstuvų atskyrimo atstumą PMM dažnių juostoje nuo 150 kHz iki 80 MHz ir dažnių diapazone nuo 80 MHz iki 2,7 GHz, į formulę įtrauktas papildomas 10/3 veiksnys, siekiant sumažinti mobiliųjų / kilnojamųjų ryšio įrenginių keliamų trikdžių tikimybę, netyčia juos atgabenus į pacientų zoną.

4 PASTABA. Šios rekomendacijos netaikomos visose situacijose. Elektromagnetiniams spinduliams įtakos turi absorbcija ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

KALIBRAVIMO METODAS

(specializuotuose centruose)

1. Vienu metu paspauskite ir palaikykite mygtuką „ON/OFF, MEM“, įdėkite baterijas, įjunkite statinio oro slėgio kalibravimo režimą, kai LCD ekranas bus pilnai rodomas, tada atleiskite mygtuką.
2. Paspauskite ON/OFF, kad uždarytumėte vidinį oro vožtuvą.
3. Prijunkite išorinę standartinę barometrinę jungtį ir skaitmeninio barometro jungtį prie manžetės jungties.
4. Išorinis jėgimas 50 mmHg ir 200 mmHg standartinis statinis oro slėgis ir stebėkite oro slėgio vertę, rodomą LCD sistolinio slėgio (SYS) padėtyje, o skaitmeninio manometro vertė turi būti +/-3 mmHg diapazone.

⚠ Atsargiai

1. ME prietaisai gali būti naudojami atviroje aplinkoje, įskaitant elektromagnetinių trukdžių aplinką, kad būtų užtikrinta pagrindinė sauga ir nepakitęs pagrindinis veikimas.
2. Įvykus bet kokiam rimtam įvykiui, susijusiam su šiuo gaminiu, pvz., rimtas nepageidaujamas reiškinys, reikšmingas gaminio pakeitimas, dėl kurio pasikeičia jo paskirtis ir pan., apie tai turi būti pranešta gamintojui, atstovui ar kompetentingoms institucijoms.

Pastabos: Esminiai rodikliai: Manometro paklaidos ribos, ± 3 mmHg. Kraujospūdžio nustatymo tikslumas, ± 3 mmHg. Klinikinė nauda: tikslus SBP ir DBP matavimas, klinikinis veikimas atitinka ISO 81060-2:2018 reikalavimus.

ĮSPĖJIMAS: Kadangi šiame medicinos įrenginyje naudojama alternatyvi mažos angos jungties konstrukcija, kuri skiriasi nuo nurodytų ISO 80369 serijoje, yra galimybė, kad šis medicinos prietaisas ir medicinos prietaisas, su kitokia alternatyvia mažos angos jungtimi, gali nesusijungti, sukelti pavojingą situaciją ir pakenkti pacientui. Naudotojas turi imtis specialių priemonių šiai pagristai numatomi rizikai sumažinti.

EVOLU® is a registered Trade Mark of FORANS International AG, Switzerland 



Shenzhen Pango Medical Electronics Co., Ltd

Building 2, No. 25 Fenghuang Road, Industrial Zone, Xikeng First Village, Henggang Street, Longgang District, Shenzhen, 518115 Guangdong, P. R. China.
2-4 Floor, No.5 Shanzhuang Rd., Xikeng Village, Henggang Town, Longgang District, Shenzhen, 518115 Guangdong, P. R. China.
Tel: +86-755-33825988; Fax: +86-755-33825989



Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague, Netherlands.
Tel: +31644168999; e-mail: info@lotusnl.com



EE: FORANS Eesti AS, Mustamäe tee 55, Tallinn, 10621, Estonia, tel.: +372 6776426,
e-mail: info@forans.ee



LV FORANS SIA, "Piepilsētas", Krustkalni, Ķekavas nov., LV-2111, Latvija, tel.: +371 67462367, e-mail: info@forans.lv.
DĒL GARANTIJOS KREIPTIS: SIA FORANS atstovybė Lietuvoje Fabijoniškių g. 99, Vilnius, Lietuva
Tel.nr. +370 5 2031252; +370 662 19484 El.paštas: info@evolu.lt

CE 2862
feel better ♥

Data: 04.2026

REV.0/2026.05

GARANTIJOS KORTELĖ

Serijos numeris: _____

Kliento vardas, pavardė: _____

Pirkimo data: _____

Kontaktinis numeris: _____

Adresas: _____

Parduodanti įmonė: _____

Kontaktinis telefono numeris: _____

Parduodančios įmonės adresas: _____



GARANTIJOS KORTELĖ

Serijos numeris: _____

Kliento vardas, pavardė: _____

Pirkimo data: _____

Kontaktinis numeris: _____

Adresas: _____

Parduodanti įmonė: _____

Kontaktinis telefono numeris: _____

Parduodančios įmonės adresas: _____

Prietaiso nemokamos priežiūros laikotarpis yra **2 metai**. Garantinio laikotarpio metu dėl sugadintų dalių ar priedų keitimo ar remonto kiekvienu konkrečiu atveju sprendžia gamintojas. Ši garantija taikoma visoms tonometro dalims, išskyrus manžetę ir elementus. Manžetėms ir elementams garantija netaikoma!

Toliau aprašyti atvejai į garantijos apimtį neįeina:

Žala, patirta dėl gaminio naudojimo, nesilaikant instrukcijoje pateiktų nurodymų;

Avarijos sukelta žala;

Žala, patirta dėl to, jog naudotojas ardė ir keitė produktą be gamintojo leidimo;

Nepateikiamas kvitas, garantijos kortelė, nuplėštas arba neidentifikuojamas gaminio serijos numeris.

Dėmesio! Jei reikalingas prietaiso remontas, prašome kreiptis į vietinį platintoją arba mūsų įmonę su kliento kortele. Prašome neišmesti gaminio pakuotės, kad galėtumėte panaudoti, prireikus siųsti prietaisą remontui. Kalibravimas ir tikslumo patikrinimas atliekamas įgaliotoje laboratorijoje ir tai nėra garantinis aptarnavimas!



Prietaiso nemokamos priežiūros laikotarpis yra **2 metai**. Garantinio laikotarpio metu dėl sugadintų dalių ar priedų keitimo ar remonto kiekvienu konkrečiu atveju sprendžia gamintojas. Ši garantija taikoma visoms tonometro dalims, išskyrus manžetę ir elementus. Manžetėms ir elementams garantija netaikoma!

Toliau aprašyti atvejai į garantijos apimtį neįeina:

Žala, patirta dėl gaminio naudojimo, nesilaikant instrukcijoje pateiktų nurodymų;

Avarijos sukelta žala;

Žala, patirta dėl to, jog naudotojas ardė ir keitė produktą be gamintojo leidimo;

Nepateikiamas kvitas, garantijos kortelė, nuplėštas arba neidentifikuojamas gaminio serijos numeris.

Dėmesio! Jei reikalingas prietaiso remontas, prašome kreiptis į vietinį platintoją arba mūsų įmonę su kliento kortele. Prašome neišmesti gaminio pakuotės, kad galėtumėte panaudoti, prireikus siųsti prietaisą remontui. Kalibravimas ir tikslumo patikrinimas atliekamas įgaliotoje laboratorijoje ir tai nėra garantinis aptarnavimas!